

FIFA
Pravilnik o statusu i
transferu igrača

PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERU IGRAČA

DEFINICIJE

I. UVODNA ODREDBA

01 – Djelokrug

II. STATUS IGRAČA

02 – Status igrača: amaterski i profesionalni igrači

03 – Vraćanje amaterskog statusa

04 – Prekid (prestanak) aktivnosti

III. REGISTRACIJA IGRAČA

05 – Registracija

06 – Registracijski periodi (prelazni rokovi)

07 – Pasoš igrača

08 – Zahtjev (prijava) za registraciju

09 – Certifikat o međunarodnom transferu

10 – Ustupanje profesionalnih igrača

11 – Neregistrovani igrači

12 – Provođenje disciplinskih suspenzija (kazni)

IV. ODRŽAVANJE UGOVORNE STABILNOSTI IZMEĐU PROFESIONALNIH IGRAČA I KLUBOVA

13 – Poštivanje ugovora

14 – Prekid ugovora iz opravdanog razloga

15 – Prekid ugovora iz sportski opravdanog razloga

16 – Restrikcije u pogledu prekida ugovora tokom trajanja sezone

17 – Posljedice prekida ugovora bez opravdanog razloga

18 – Posebne odredbe vezane za ugovore između profesionalnih igrača i klubova

V. UTICAJ TREĆE STRANE

18bis – Uticaj treće strane na klubove

VI. MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLJETNIH IGRAČA

19 – Zaštita maloljetnih igrača

19bis – Registracija i prijava maloljetnih igrača u akademije

VII. OBEŠTEĆENJE ZA TRENIRANJE I MEHANIZAM SOLIDARNOSTI

20 – Obeštećenje za treniranje

21 – Mehanizam solidarnosti

VIII. JURISDIKCIJA (NADLEŽNOST)

22 – Nadležnosti FIFA-e

23 – Komitet za status igrača

24 – Komora za rješavanje sporova

25 – Proceduralna uputstva

IX. ZAVRŠNE ODREDBE

- 26 – Prelazne mjere
- 27 – Slučajevi nepredviđeni Pravilnikom
- 28 – Službeni jezici
- 29 – Stupanje na snagu

ANEKSI

- Aneks 1: Puštanje igrača za reprezentativne utakmice nacionalne asocijacije
- Aneks 2: Procedura koja reguliše aplikacije/zahtjeve za prvu registraciju i međunarodne transfere maloljetnih igrača
- Aneks 3: Sistem praćenja transfera
- Aneks 3a: Administrativna procedura koja reguliše prelazak (transfer) igrača između asocijacija
- Aneks 4: Obeštećenje za treniranje
- Aneks 5: Mehanizam solidarnosti

PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERU IGRAČA

Na osnovu Člana 5 *FIFAINOG STATUTA* od 19.oktobra 2003.godine, Izvršni odbor je donio naredni Pravilnik s aneksima koji čine sastavni dio osnovnog teksta.

DEFINICIJE

Za potrebe ovog Pravilnika, niže navedeni termini imaju sljedeća značenja:

1. Prethodna asocijacija : Asocijacija kojoj pripada prethodni klub
2. Prethodni klub: Klub koji igrač napušta
3. Nova asocijacija: Asocijacija kojoj pripada novi klub
4. Novi klub: klub kojem igrač pristupa
5. Službene utakmice: utakmice koje se igraju u okviru organizovanog nogometa, kao što su nacionalna prvenstva, nacionalni kupovi i međunarodna prvenstva za klubove, ali ne uključuje prijateljske i probne utakmice
6. Organizovani nogomet: nogomet organizovan pod okriljem FIFA-e, konfederacija i asocijacija/saveza, ili organizacija koje su ovlaštene od istih
7. Zaštićeni periodi: period od tri potpune sezone ili tri godine, zavisno šta dolazi prije, po stupanju na snagu ugovora, ukoliko je takav ugovor sačinjen prije 28. rođendana profesionalnog igrača, ili period od dvije kompletne sezone ili dvije godine, zavisno od toga šta dolazi prije, po stupanju na snagu ugovora, ukoliko je takav ugovor sačinjen nakon 28. rođendana profesionalnog igrača
8. Registracijski periodi (prelazni rokovi): periodi određeni od relevantne asocijacije u skladu sa članom 6
9. Sezona: period koji započinje s prvom službenom utakmicom relevantnog nacionalnog prvenstva, a završava posljednjom službenom utakmicom relevantnog nacionalnog prvenstva
10. Obeštećenja za treniranje: isplate koje se vrše u skladu sa Aneksom 4 kako bi se finansirao razvoj mladih igrača
11. Maloljetni igrač: igrač koji nije navršio 18 godina
12. Akademija: organizacija ili nezavisni pravni subjekat čiji je primarni dugoročni cilj da igračima obezbijedi dugoročan trening kroz osiguranje neophodnih objekata za treniranje i infrastrukture. To prvenstveno podrazumijeva, ali se ne ograničava, centre za treniranje nogometa, nogometne kampove, nogometne škole itd.
13. Sistem praćenja transfera (TMS): sistem praćenja transfera (TMS) je sistem vođenja podataka preko interneta s primarnim ciljem da se pojednostavi proces međunarodnih transfera igrača, kao i da se unaprijedi transparentnost protoka informacija

Također se poziva na odjeljak „Definicije“ u *Statutu FIFA-e*

Napomena: Termini koji se odnose na fizička lica primjenjuju se na oba spola. Svaki termin u jednini primjenjuje se i u množini, i obratno.

Član 1 Djelokrug

1. Ovaj Pravilnik utvrđuje opšta i obavezujuća pravila koja se tiču statusa igrača, njihovog prava (podobnosti) da učestvuju u organizovanom nogometu, te njihovog transfera među klubovima koji pripadaju različitim asocijacijama.
2. Prelazak igrača između klubova koji pripadaju istoj asocijaciji regulisan je posebnim pravilnikom, koji izdaje predmetna asocijacija u skladu s niže navedenim članom 1. stav 3, koji mora biti odobren od strane FIFA-e. Takav pravilnik mora predvidjeti pravila za rješavanje sporova između klubova i igrača, u skladu sa načelima navedenim u ovom Pravilniku. Takav pravilnik također treba predvidjeti i sistem nagrađivanja klubova koji ulažu u treniranje i edukaciju mladih igrača.
3.
 - a) Slijedeće odredbe su obavezujuće na nacionalnom (državnom) nivou i trebaju biti ugrađene, bez izmjena, u pravilnik asocijacije: Članovi 2 – 8, 10, 11, 18, 18bis, 19 i 19bis..
 - b) Svaka asocijacija će u svoj pravilnik ugraditi odgovarajuće mehanizme zaštite ugovorne stabilnosti, poštujući mandatorni (obavezujući) nacionalni (državni) zakon i kolektivne sporazume.

Naročito, treba uzeti u obzir slijedeće principe:

- Član 13: Princip da se ugovori moraju poštovati;
 - Član 14: Princip da svaka od strana može raskinuti ugovor bez posljedica u slučaju opravdanog razloga;
 - Član 15: Princip da profesionalni igrači mogu raskidati ugovore iz sportski opravdanog razloga;
 - Član 16: Princip da ugovori ne mogu biti raskinuti za vrijeme trajanja sezone;
 - Član 17 stav 1 i 2: Princip da će se, u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga, isplaćivati otšteta, i da ta otšteta može biti propisana u ugovoru;
 - Član 17. stavovi 3-5: Princip da, u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga, mogu biti izrečene sportske sankcije protiv strane koja raskida ugovor.
4. Ovaj Pravilnik također reguliše puštanje igrača za nacionalne reprezentacije i igračevo pravo (podobnost) da igra za takve ekipe u skladu s odredbama Aneksa 1. Ove odredbe su obavezujuće za sve asocijacije i klubove.

Član 2 Status igrača: Igrači amateri i igrači profesionalci

1. Igrači koji učestvuju u Organizovanom nogometu su ili amateri ili profesionalci.
2. Profesionalac je igrač koji ima pisani ugovor s klubom i čija su primanja veća od troškova koje prouzrokuje u zamjenu za svoje nogometne aktivnosti. Svi ostali igrači se smatraju amaterima.

Član 3 Vraćanje amaterskog statusa

1. Igrač registrovan kao profesionalac ne može se preregistrovati kao amater sve dok ne protekne najmanje 30 dana od njegove posljednje utakmice kao profesionalnog igrača.
2. Nije obavezno isplaćivanje nikakvog obeštećenja nakon vraćanja amaterskog statusa. Ukoliko se igrač preregistruje kao profesionalac u roku od 30 mjeseci od vraćanja amaterskog statusa, njegov novi klub dužan je platiti obeštećenje za treniranje u skladu sa Članom 20.

Član 4 Prekid (prestanak) aktivnosti

1. Profesionalni igrači koji po isteku svojih ugovora završavaju karijeru, te amateri koji prekidaju (prestaju da se bave) svoju aktivnost, ostaće registrovani članovi asocijacije svog zadnjeg kluba na period od 30 mjeseci.
2. Ovaj period počinje teći od dana kada je igrač imao svoj zadnji nastup za klub na službenoj utakmici.

Član 5 Registracija

- 1 Igrač mora biti registrovan kod asocijacije da bi igrao za klub bilo kao profesionalac ili kao amater u skladu sa odredbama Člana 2. Samo registrovani igrači imaju pravo učešća u organizovanom nogometu. Činom registracije, igrač je saglasan da će se pridržavati Statuta i pravila FIFA-e, konfederacija i asocijacija.
- 2 Igrač može istovremeno biti registrovan samo za jedan klub.
- 3 Igrači mogu biti registrovani maksimalno za tri kluba tokom jedne sezone. Tokom ovog perioda, igrač ima pravo nastupa na službenim utakmicama samo za dva kluba. Izuzetak od ovog pravila je situacija kad igrač koji se premješta između dva kluba koja pripadaju asocijacijama čije sezone se preklapaju (tj. početak sezone u ljeto/jesen za razliku od zime/proljeća) može imati pravo da nastupa u službenoj utakmici za neki treći klub tokom predmetne sezone, pod uslovom da je u potpunosti ispoštovao svoje ugovorne obaveze prema svom prethodnom klubu. Isto tako, moraju biti ispoštovane i odredbe koje se odnose na registracijske periode (prelazne rokove) (Član 6), kao i na minimalnu dužinu trajanja ugovora (Član 18, stav 2).
- 4 U svim okolnostima mora se voditi računa o sportskom integritetu takmičenja. Igrač naročito ne smije igrati službene utakmice za više od dva kluba koja se takmiče u istom državnom prvenstvu ili kupu u toku iste sezone, što je predmet strožijih pravila pojedinačnih takmičenja asocijacija članica.

Član 6 Registracijski periodi (prelazni rokovi)

1. Igrač može biti registrovan samo tokom jednog od dva godišnja registracijska (prelazna) perioda određena od strane relevantne asocijacije. Kao izuzetak od ovog pravila, profesionalni igrač čiji je ugovor istekao prije završetka registracijskog perioda može biti registrovan van tog registracijskog perioda. Asocijacije su ovlaštene registrovati takve profesionalne igrače pod uslovom da je dužna pažnja posvećena sportskom integritetu relevantnog takmičenja. Kod raskida ugovora iz opravdanog razloga FIFA može poduzeti privremene mjere kako bi se izbjegla zloupotreba u skladu sa članom 22.
2. Prvi registracijski period će početi nakon završetka sezone i obično završiti prije početka nove sezone. Ovaj period ne može trajati duže od 12 (dvanaest) sedmica. Drugi registracijski period će obično biti u sredini sezone i ne može prelaziti 4 (četiri) sedmice. Dva registracijska perioda za sezonu će biti unesena u sistem praćenja transfera (TMS) najmanje 12 mjeseci prije nego što stupe na snagu (cf. Aneks 3, Član 5, stav 1). FIFA će sama odrediti datume za sve one saveze koji ne prijave svoje registracijske periode na vrijeme.

3. Igrači mogu biti registrovani samo – što je predmet izuzetka predviđenog u članu 6. stav 1 – ukoliko je zahtjev kluba valjano podnesen relevantnoj asocijaciji tokom registracijskog perioda.
4. Odredbe u vezi registracijskih perioda ne primjenjuju se na takmičenja u kojima učestvuju samo amateri. Relevantna asocijacija će za takva takmičenja odrediti periode kada igrači mogu biti registrovani, pod uslovom da je dužna pažnja posvećena sportskom integritetu relevantnog takmičenja.

Član 7 Pasoš igrača

Registracijska asocijacija je obavezna dostaviti klubu za koji je igrač registrovan pasoš igrača koji sadrži relevantne podatke o igraču. U pasošu igrača će biti naznačen(i) klub(ovi) za koji(e) je igrač bio registrovan počev od sezone svog 12. rođendana. Ukoliko rođendan «pada» između dviju sezona, igrač će biti upisan u pasoš igrača za klub za koji je bio registrovan u sezoni nakon svog rođendana.

Član 8 Zahtjev (prijava) za registraciju

Zahtjev (prijava) za registraciju profesionalnog igrača mora biti podnesen zajedno s primjerkom igračevog ugovora. Relevantni organ odlučivanja će po svom nahođenju uzimati u obzir ili zanemarivati sve izmjene i dopune ugovora ili dodatne sporazume koji tom organu nisu uredno dostavljeni.

Član 9 Certifikat o međunarodnom transferu (ITC)

1. Igrači registrovani kod jedne asocijacije mogu biti registrovani kod nove asocijacije samo kad nova asocijacija primi Certifikat o međunarodnom transferu (u daljem tekstu: ITC) od prethodne asocijacije. ITC će biti izdat bez naknade i bez ikakvih uslova ili vremenskog ograničenja. Bilo koje odredbe suprotne ovoj smatrat će se ništavim i nevažećim. Asocijacija koja izdaje ITC dužna je primjerak istog dostaviti FIFA-i. Administrativne procedure za izdavanje ITC-a nalaze se u Aneksu 3, Član 8 i u Aneksu 3a ovog Pravilnika.
2. Asocijacijama se zabranjuje da traže izdavanje Certifikata o međunarodnom transferu kako bi se igraču omogućilo da učestvuje u probnim utakmicama.
3. Nakon primitka ITC-a, nova asocijacija je dužna pismeno obavijestiti asocijaciju(e) kluba(ova) koji je(su) trenirao(li) i školovao(li) igrača između 12. i 23.godine života (cf.Član 7 – Pasoš igrača) o registraciji tog igrača kao profesionalca.
4. ITC nije potreban za igrače mlađe od 12 godina.

Član 10 Ustupanje profesionalnih igrača

1. Profesionalni igrač može biti ustupljen drugom klubu na osnovu pisanog sporazuma između njega i predmetnih klubova. Svako takvo ustupanje je predmet istih pravila koja se primjenjuju za transfer igrača, uključujući odredbe o obeštećenju za treniranje i mehanizmu solidarnosti.
2. Shodno članu 5. stav 3., minimalni period ustupanja će biti vrijeme između dva registracijska perioda.
3. Klub koji je prihvatio igrača na osnovu ustupanja ne može vršiti transfer igrača u treći klub bez pisanog ovlaštenja kluba koji je ustupio igrača i samog igrača.

Član 11 Neregistrovani igračići

Ukoliko igrač koji nije registrovan kod asocijacije a nastupi za klub na bilo kojoj službenoj utakmici, za takvog igrača će se smatrati da je igrao nezakonito. Bez prejudiciranja bilo kakve mjere koja je potrebna za ispravljanje sportskih posljedica takvog nastupa, sankcije se mogu izreći igraču i/ili klubu. U načelu, pravo za izricanje takvih sankcija ima asocijacija ili organizator relevantnog takmičenja.

Član 12 Provođenje disciplinskih suspenzija

Svaku disciplinsku suspenziju izrečenu igraču prije transfera dužna je provesti ili primijeniti nova asocijacija za koju je igrač registrovan. Prethodna asocijacija je obavezna u pisanoj formi obavijestiti novu asocijaciju o bilo kojoj sankciji i nakon izdavanja ITC-a.

IV. ODRŽAVANJE UGOVORNE STABILNOSTI IZMEĐU PROFESIONALNIH IGRAČA I KLUBOVA

Član 13 Poštivanje ugovora

Ugovor između profesionalnog igrača i kluba može biti okončan samo po isteku vremena na koji je ugovor zaključen ili uz obostranu saglasnost.

Član 14 Prekid ugovora iz opravdanog razloga

Ugovor može prekinuti bilo koja strana bez posljedica bilo koje vrste (bilo plaćanja obeštećenja ili izricanja sportskih sankcija) u slučajevima opravdanog razloga.

Član 15 Prekid ugovora iz sportski opravdanog razloga

Dokazani profesionalni igrač koji je tokom Sezone nastupao na manje od 10% službenih utakmica koje je igrao njegov klub može prijevremeno prekinuti ugovor na osnovu sportski opravdanog razloga. Prilikom ocjenjivanja takvog slučaja, treba pažljivo razmotriti igračevu situaciju. Postojanje sportski opravdanog razloga se utvrđuje od slučaja do slučaja. U takvom slučaju ne izriču se sportske sankcije, iako se može izreći plaćanje obeštećenja. Profesionalni igrač može prekinuti svoj ugovor po ovom osnovu samo tokom 15 dana nakon zadnje službene utakmice u određenoj sezoni koju je igrao klub za koji je registrovan.

Član 16 Restrikcija u pogledu prekida ugovora tokom trajanja sezone

Ugovor ne može biti jednostrano prekinut tokom trajanja Sezone.

Član 17 Posljedice prekida ugovora bez opravdanog razloga

Ako je ugovor prekinut bez opravdanog razloga primjenjuju se naredne odredbe:

1. U svim slučajevima ona strana koja krši ugovor dužna je platiti otštetu. U skladu sa odredbama člana 20 i Aneksa 4 vezano za Obeštećenje za treniranje, te osim ako ugovorom nije drugačije predviđeno, otšteta za prekid ugovora obračunavaće se imajući u vidu zakon predmetne države, specifičnost sporta, te bilo koje druge objektivne kriterije. Ti kriteriji uključuju posebno platu i druge beneficije koje se duguju igraču prema postojećem ugovoru i/ili novom ugovoru, preostalo vrijeme trajanja ugovora najviše do pet godina, honorare i troškove koje je platio ili imao prethodni klub (amortizovane tokom trajanja ugovora) i da li to kršenje ugovora pada u zaštićenom periodu.
2. Pravo na otštetu ne može se prenositi na treću stranu. Ako se od profesionalnog igrača traži da plati otštetu, taj profesionalni igrač i njegov novi klub će biti solidarno i pojedinačno odgovorni za njeno plaćanje. Iznos se može definisati ugovorom ili dogovorom između strana.

3. Pored obaveze plaćanja otštete, biće izrečene i sportske sankcije igraču za kojeg se utvrdi da je prekinuo ugovor tokom zaštićenog perioda. Ta sankcija će biti četveromjesečna restrikcija prava na igranje službenih utakmica. U slučaju otežavajućih okolnosti, ta restrikcija će trajati šest mjeseci. Ove sportske sankcije stupaju odmah nakon što je igrač obaviješten o relevantnoj odluci. Sportske sankcije će biti suspendovane u periodu između zadnje službene utakmice predmetne sezone i prve službene utakmice u narednoj sezoni, u oba slučaja uključujući državne kupove i međunarodna prvenstva za klubove. Međutim, suspenzija sportskih sankcija neće se primjenjivati u slučaju igrača koji je dokazan član reprezentativnog tima asocijacije za koju ima pravo igrati, a ta asocijacija učestvuje u finalnom takmičenju nekog međunarodnog turnira u periodu između zadnje utakmice prethodne sezone i prve utakmice naredne sezone.
Jednostrani prekid bez opravdanog razloga ili bez sportski opravdanog razloga nakon Zaštićenog perioda neće dovesti do sportskih sankcija. Međutim, disciplinske mjere mogu biti izrečene i izvan Zaštićenog perioda zbog nepravovremenog obavještanja o prekidu ugovora u roku od petnaest dana od zadnje utakmice u Sezoni (uključujući državne kupove) kluba za koji je igrač registrovan. Zaštićeni period ponovo počinje teći kada prilikom obnavljanja ugovora bude produženo trajanje prethodnog ugovora.
4. Pored obaveze plaćanja otštete, biće izrečene i sportske sankcije svakom klubu za koji se utvrdi da je prekinuo ugovor ili navodio igrača na prekine ugovor tokom Zaštićenog perioda. Pretpostaviće se, osim ako se ne utvrdi suprotno, da je bilo koji klub koji potpiše sa Profesionalnim igračem koji je svoj ugovor prekinuo bez opravdanog razloga, naveo tog Profesionalca da prekrši ugovor. Takvom klubu će biti zabranjeno da registruje bilo kojeg novog igrača, bilo u državi ili međunarodno, za dva Registracijska perioda.
5. Biće sankcionisana svaka osoba koja je dužna poštovati *Statut FIFAE* i propise FIFAE (dužnosnici kluba, zastupnici igrača, igrači, itd.) koja se ponaša na način kojim navodi na prekid ugovora između Profesionalnog igrača i kluba u cilju olakšavanja transfera igrača.

Član 18 Posebne odredbe vezane za ugovore između profesionalnih igrača i klubova

1. Ako je u pregovaranje o ugovoru uključen zastupnik igrača, njegovo ime mora stajati u ugovoru.
2. Minimalna dužina ugovora računat će se od datuma stupanja na snagu tog ugovora pa do kraja sezone, dok je maksimalna dužina ugovora pet godina. Ugovor s drugačijim trajanjem će biti dozvoljeni samo ukoliko su u skladu s državnim zakonima. Igrači mlađi od 18 godina ne smiju potpisivati profesionalne ugovore koji traju duže od tri godine. Bilo koja klauzula koja se odnosi na duže trajanje ugovora neće biti priznata.
3. Klub koji namjerava zaključiti ugovor s Profesionalnim igračem o tome mora obavijestiti igračev aktuelni klub pismenim putem prije pristupanja

pregovorima s Profesionalnim igračem. Profesionalni igrač će biti slobodan da zaključi ugovor s nekim drugim klubom samo ako je njegov ugovor s aktuelnim klubom istekao ili će isteći u roku od narednih šest mjeseci. Svako kršenje ove odredbe biće kažnjeno odgovarajućim sankcijama.

- 4 Validnost ugovora ne smije biti uslovljavana uspješnim lječarskim uvjerenjem i/ili izdavanjem radne dozvole.
- 5 Ako Profesionalni igrač potpiše više od jednog ugovora koji se odnosi na isti period, primjenjuju se odredbe iz Poglavlja IV.

V. UTICAJ TREĆE STRANE

Član 18bis Uticaj treće strane na klubove

- 1 Nijedan klub ne smije potpisati ugovor koji omogućava drugoj strani tog ugovora ili nekoj trećoj strani da utiče na njegovu nezavisnost u pogledu pitanja koja se odnose na zapošljavanje i transfere, njegove politike ili performanse njegovih timova.
- 2 FIFAin Disciplinski komitet može izreći disciplinske mjere klubovima koji se ne pridržavaju obaveza iz ovog Člana.

VI. MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLJETNIH IGRAČA

Član 19 Zaštita maloljetnih igrača

1. Međunarodni transferi igrača dozvoljeni su samo ako igrač ima više od 18 godina.
2. Primjenjuju se naredna tri izuzetka od ovog pravila:
 - a) Igračevi roditelji sele u zemlju u kojoj je lociran Novi klub iz razloga koji nisu vezani za nogomet; ili
 - b) Transfer se odvija na teritoriji Evropske Unije (EU) ili Evropskog Ekonomskog Područja (EEA) a igrač ima između 16 i 18 godina. U tom slučaju Novi klub mora ispuniti sljedeće minimalne obaveze:
 - i. Igraču obezbijediti odgovarajuće nogometno obrazovanje i/ili trening u skladu s najvišim državnim standardima;
 - ii. Igraču, pored nogometnog obrazovanja, garantovati akademsko i/ili školsko i/ili stručnoškolsko obrazovanje i/ili obuku, koji će igraču omogućiti da ostvari karijeru izvan nogometa ako prestane da se bavi profesionalnim nogometom;
 - iii. Napraviti sve potrebne aranžmane kako bi se osiguralo da se o igraču brine na najbolji mogući način (optimalan životni standard kod porodice domaćina ili u klupskom smještaju, imenovanje mentora u klubu, itd.);
 - iv. Prilikom registracije takvog igrača relevantnoj Asocijaciji obezbijediti dokaz da ispunjava gore navedene uslove; ili
 - c) Igrač živi ne dalje od 50 km od državne granice, a klub za koji igrač želi da se registruje u susjednoj Asocijaciji takođe se sa svoje strane nalazi 50 km od te granice. Maksimalna udaljenost između domicila igrača i sjedišta kluba smije biti 100 km. U tim slučajevima igrač mora nastaviti živjeti u svom domu, a dvije relevantne asocijacije moraju dati svoju izričitu saglasnost.
3. Uslovi iz ovog člana primjenjuju se i na svakog igrača koji nije nikad ranije bio registrovan za neki klub i koji nije državljanin zemlje u kojoj želi da se registruje po prvi put.
4. Svaki međunarodni transfer u skladu sa stavom 2 i svaka prva registracija u skladu sa stavom 3 predmet je saglasnosti potkomiteta kojeg je imenovao Komitet za status igrača u tu svrhu. Aplikaciju za saglasnot treba podnijeti asocijacija koja želi registrovati igrača. Prethodna asocijacija će imati priliku da dostavi svoje izjašnjenje. Saglasnost potkomiteta treba pribaviti prije bilo kakvog zahtjeva asocijacije za izdavanje Certifikata o međunarodnom

transferu i/ili prve registracije. Disciplinski komitet će sankcionisati svako kršenje ove odredbe u skladu sa FIFAinim Disciplinskim pravilnikom. Pored asocijacije koja potkomitetu nije podnijela zahtjev za saglasnost, sankcije mogu biti izrečene i prethodnoj asocijaciji za izdavanje Certifikata o međunarodnom transferu bez saglasnosti potkomiteta, kao i klubovima koji su se dogovorili o transferu maloljetnog igrača.

5. Procedure apliciranja potkomitetu za prvu registraciju i Certifikat o međunarodnom transferu maloljetnog igrača nalaze se u Aneksu 2 ovog Pravilnika.

Član 19bis Registracija i prijava maloljetnih igrača u akademijama

- 1 Klubovi koji vode akademiju sa pravnim, finansijskim ili *de facto* vezama sa klubovima, obavezni su asocijaciji na čijoj teritoriji radi akademija prijaviti sve maloljetne igrače koji pohađaju akademiju.
- 2 Svaka asocijacija je obavezna osigurati da sve akademije bez pravne, finansijske ili *de facto* veze s klubom:
 - a) vode klub koji učestvuje u relevantnim državnim prvenstvima; svi igrači moraju biti prijavljeni asocijaciji na čijoj teritoriji radi akademija, ili biti registrovani za sam klub; ili
 - b) asocijaciji na čijoj teritoriji radi akademija prijaviti maloljetne igrače koji pohađaju akademiju u svrhu treninga.
- 3 Svaka asocijacija je dužna voditi registar u koji se unose imena i datumi rođenja maloljetnih igrača koje su joj prijavili klubovi ili akademije.
- 4 Činom prijave, akademije i igrači prihvataju prakticiranje nogometa u skladu sa FIFAinim Statutom i poštivanje i promovisanje etičkih principa organizovanog nogometa.
- 5 Disciplinska komisija će sankcionisati svako kršenje ove odredbe u skladu sa FIFAinim Disciplinskim pravilnikom.
- 6 Član 19 će važiti i za prijavljivanje svih maloljetnih igrača koji nisu državljani zemlje u kojoj žele biti prijavljeni.

VII. OBEŠTEĆENJA ZA TRENIRANJE I MEHANIZAM SOLIDARNOSTI

Član 20 Obeštećenje za treniranje

Klubu(ovima) koji je(su) trenirao(li) igrača plaća se obeštećenje za treniranje: (1) kad igrač potpiše svoj prvi ugovor kao profesionalac, i (2) prilikom svakog transfera profesionalca do kraja sezone u kojoj navršava 23 godine. Obaveza plaćanja obeštećenja za treniranje nastaje kad se transfer odvija bilo tokom ili na kraju igračevog ugovora. Odredbe koje regulišu obeštećenje za treniranje propisane su u Aneksu 4 ovog Pravilnika.

Član 21 Mehanizam solidarnosti

Ukoliko se transfer profesionalnog igrača vrši prije isteka njegovog ugovora, svaki klub koji je doprinio njegovom obrazovanju i treniranju dobiće proporcionalni iznos obeštećenja isplaćenog njegovom ranijem klubu (solidarni doprinos). Odredbe o solidarnom doprinosu nalaze se u Aneksu 5 ovog pravilnika.

Član 22 Nadležnosti FIFA-e

Bez prejudiciranja prava svakog igrača ili kluba da se obrati građanskom sudu radi rješavanja radnog spora, FIFA je nadležna za:

- a) sporove između klubova i igrača vezane za održavanje ugovorne stabilnosti (članovi 13-18) ukoliko je došao zahtjev za Certifikat o međunarodnom transferu (ICT) i ako zainteresovana strana ima zahtjeva u vezi s takvim ITC-om, posebno u pogledu njegovog izdavanja, sportskih sankcija ili otštete za prekid ugovora;
- b) radne sporove između kluba i igrača s međunarodnom dimenzijom, izuzev ako na državnom nivou u okviru Asocijacije i/ili kolektivnog ugovora o radu postoji nezavisni arbitražni sud koji garantuje fer postupak i poštuje princip jednake zastupljenosti igrača i klubova;
- c) radne sporove između kluba ili Asocijacije i trenera koji imaju međunarodnu dimenziju, izuzev ako na državnom nivou postoji nezavisni arbitražni sud koji garantuje fer postupak;
- d) sporove u vezi obeštećenja za treniranje (član 20) i mehanizma solidarnosti (član 21) između klubova koji pripadaju različitim asocijacijama;
- e) sporove po osnovu mehanizma solidarnosti (član 21) između klubova koji pripadaju istoj asocijaciji pod uslovom da je transfer igrača koji je osnov spora bio realizovan između klubova koji pripadaju različitim asocijacijama;
- f) sporove između klubova koji pripadaju različitim asocijacijama a koji ne spadaju u slučajeve predviđene pod a), d) i e).

Član 23 Komitet za status igrača

1. Komitet za status igrača će rješavati o svim sporovima iz člana 22 c) i f), kao i o svim ostalim sporovima nastalim zbog primjene ovog Pravilnika, što je predmet člana 24.
2. U slučaju kad nije jasno da li jurisdikciju ima Komitet za status igrača ili Komora za rješavanje sporova (DRC), predsjedavajući Komiteta za status igrača odlučuje koje tijelo ima jurisdikciju.
3. Komitet za status igrača odlučivaće u prisustvu najmanje tri člana, uključujući predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg, izuzev ako je slučaj takve prirode da ga može riješiti sudija pojedinac. U urgentnim slučajevima ili kad ne postoje komplikovani činjenični ili pravni problemi, te kod odluka o izdavanju međunarodne brisovnice (ili ispisnice? nap.prevodioca) u skladu sa članom 8 Aneksa 3 i Aneksom 3a, predsjedavajući ili osoba koju on imenuje a koja

mora biti član Komiteta, može odlučiti kao sudija pojedinac. Svaka strana će biti saslušana jednom tokom postupka. Na odluke sudije pojedinca ili Komiteta za status igrača dozvoljena je žalba kod Suda za sportsku arbitražu (CAS).

Član 24 Komora za rješavanje sporova (DRC)

- 1 DRC će odlučivati o sporovima iz člana 22 a), b), d) i e), uz izuzetak sporova oko izdavanja ITC-a.
- 2 DRC će odlučivati u prisustvu najmanje tri člana, uključujući predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg, izuzev ako je slučaj takve prirode da ga može riješiti jedan sudija DRC-a. Članovi DRC-a će među svojim članovima odrediti jednog sudiju DRC-a za klubove i jednog za igrače.

Sudija DRC-a može odlučivati o sljedećim slučajevima:

- i) svi sporovi do parnične vrijednosti od 100.000 CHF;
- ii) sporovi koji se odnose na obeštećenje za treniranje koji ne sadrže složene činjenične ili pravne probleme, ili u kojima DRC već ima jasnu, utvrđenu jurisprudenciju;
- iii) sporovi koji se odnose na obračunavanje solidarnog doprinosa koji ne sadrže složene činjenične ili pravne probleme, ili u kojima DRC već ima jasnu, utvrđenu jurisprudenciju.

Sudija DRC-a je obavezan da iznese pred Komoru predmete koji se odnose na fundamentalna pitanja. Komora će se sastojati od jednakog broja članova koji predstavljaju klub i igrača, izuzev u onim slučajevima kad pitanje može riješiti jedan sudija DRC-a. Svaka strana će biti saslušana jednom tokom postupka. Na odluke Komore za rješavanje sporova ili sudije DRC-a dozvoljena je žalba kod Suda za sportsku arbitražu (CAS).

Član 25 Proceduralna uputstva

1. U pravilu, sudija pojedinac i sudija DRC-a dužni su donijeti odluku u roku od 30 dana od prijema validnog zahtjeva, a Komitet za status igrača ili Komora za rješavanje sporova dužni su donijeti presudu u roku od 60 dana. Postupak će se voditi prema FIFAinim Opštim proceduralnim pravilima.
2. Maksimalan trošak postupka pred Komitetom za status igrača, uključujući sudiju pojedinca, kao i pred DRC-om, uključujući i sudiju DRC-a, koji se odnosi na sporove u pogledu obeštećenja za treniranje i mehanizma solidarnosti iznosiće 25.000 CHF i obično ga plaća strana koja je izgubila spor. Alokacija tih troškova će biti objašnjena u presudi. Postupak pred DRC-om ili sudijom DRC-a koji se odnosi na spor između kluba i igrača u vezi održavanja ugovorne stabilnosti, kao i na radni spor između kluba i igrača s međunarodnom dimenzijom, je besplatan.

3. Disciplinski postupak za kršenje ovog Pravilnika, osim ako je drugačije propisano istim, odvija se u skladu sa *FIFAIM Disciplinskim pravilnikom*.
4. Ako postoji razlog za vjerovanje da neki slučaj otvara i disciplinsko pitanje, Komitet za status igrača, Komora za rješavanje sporova, sudija pojedinac ili sudija DRC-a (zavisno od slučaja) predmet će dostaviti Disciplinskom komitetu zajedno sa zahtjevom za pokretanje disciplinskog postupka, u skladu sa *FIFAIM Disciplinskim pravilnikom*.
5. Komitet za status igrača, Komora za rješavanje sporova, sudija pojedinac i sudija DRC-a (zavisno od slučaja) neće rješavati nikakve slučajeve koji su predmet ovog Pravilnika ako su prošle više od dvije godine od događaja koji je doveo do spora. U svakom pojedinom slučaju, po službenoj dužnosti, biće ispitano da li je ovaj rok istekao.
6. Prilikom donošenja odluka, Komitet za status igrača, Komora za rješavanje sporova, sudija pojedinac ili sudija DRC-a (zavisno od slučaja) primjenjivaće ovaj Pravilnik uzimajući u obzir sve relevantne aranžmane, zakone i/ili kolektivne sporazume koji postoje na državnom nivou, kao i specifičnost sporta.
7. Detaljne procedure za rješavanje sporova po osnovu primjene ovog Pravilnika biće dalje objašnjene u *FIFAIM Opštim proceduralnim pravilima*.

Član 26 Prelazne mjere

1. Svaki predmet koji bude podnesen FIFAi prije stupanja na snagu ovog Pravilnika, rješavaće se u skladu sa ranijim Pravilnikom.
2. U pravilu, svi ostali predmeti će biti rješavani u skladu s ovim Pravilnikom, uz sljedeće izuzetke:
 - a) Sporovi vezani za obeštećenje za treniranje
 - b) Sporovi vezani za mehanizam solidarnosti
 - c) Radni sporovi vezani za ugovore potpisane prije 1.septembra 2001.

Svaki predmet koji ne potpada pod ovo opšte pravilo biće rješavan u skladu sa Pravilnikom koji je bio na snazi kad je ugovor koji je izvor spora bio potpisan, ili kad su nastale osporavane činjenice.

3. Asocijacije članice dužne su izmijeniti svoje pravilnike u skladu sa Članom 1 kako bi se osiguralo da ispunjavaju odredbe ovog Pravilnika i te izmjene će podnijeti FIFAi na saglasnost do 30.juna 2007. Bez obzira na to, svaka Asocijacija članica dužna je implementirati Član 1, stav 3 a) od 1.jula 2005.

Član 27 Slučajevi nepredviđeni Pravilnikom

Pitanja koja nisu predviđena ovim Pravilnikom i slučajeve više sile rješavaće Izvršni odbor FIFAe čije odluke su konačne.

Član 28 Službeni jezici

U slučaju neslaganja u tumačenju između tekstova na engleskom, francuskom, španskom ili njemačkom jeziku, mjerodavan je tekst na engleskom.

Član 29 Stupanje na snagu

Izvršni odbor FIFAe je usvojio ovaj Pravilnik dana 7.juna 2010.g a stupa na snagu 1.oktobra 2010.

Johanesburg, 7.juna 2010.

Za Izvršni odbor FIFAe

Predsjednik:
Joseph S. Blatter

Generalni sekretar:
Jerome Valcke

PUŠTANJE IGRAČA ZA REPREZENTATIVNE EKIPE

Član 1 Principi

1. Klubovi su obavezni da puštaju svoje registrovane igrače za reprezentativne ekipe države za koju igrač ima pravo nastupa po osnovu svog državljanstva, ako istog pozove predmetna asocijacija. Svaki drugačiji dogovor između kluba i igrača zabranjen je.
2. Puštanje igrača pod uslovima iz stava 1 ovog člana obavezno je za utakmice koje se igraju na datume predviđene u Koordiniranom kalendaru međunarodnih utakmica i za sve utakmice za koje postoji obaveza puštanja igrača po osnovu odluke Izvršnog odbora FIFAe.
3. Ne postoji obaveza puštanja igrača za utakmice predviđene da se igraju na datume koji nisu uključeni u Koordinirani kalendar međunarodnih utakmica.
4. Igrači moraju takođe biti pušteni za period priprema prije utakmice, koji je propisan kako slijedi:
 - a) za prijateljske utakmice: 48 sati;
 - b) za kvalifikacione utakmice za neko međunarodno takmičenje:
 - četiri dana (uključujući dan na koji se igra utakmica). Period na koji se igrač pušta biće produžen na pet dana ako se predmetna utakmica igra u konfederaciji koja nije konfederacija u kojoj je registrovan igračev klub;
 - prije dvostrukih datuma (petak-utorak) navedenih u Koordiniranom kalendaru međunarodnih utakmica, period na koji se pušta igrač će u svakom slučaju biti pet dana prije početka istog vremenskog raspona koji je određen u Kalendaru (uključujući i predmetni petak);
 - c) za kvalifikacione utakmice za neko međunarodno takmičenje koje se igraju na datum predviđen za prijateljske utakmice: 48 sati;
 - d) za prijateljske utakmice koje se igraju na datum rezervisan za kvalifikacione utakmice nekog međunarodnog takmičenja: 48 sati;
 - e) za finalna takmičenja međunarodnog takmičenja: 14 dana prije prve utakmice tog takmičenja.

Igrači su dužni da se pridruže ekipi svoje asocijacije najkasnije 48 sati prije početka utakmice.

5. Igrači asocijacija koje su se automatski kvalifikovale za završnicu FIFA Svjetskog Kupa™ ili za kontinentalna prvenstva reprezentativnih „A“ ekipa, moraju biti pušteni za prijateljske utakmice na datume koji su predviđeni za službene kvalifikacione utakmice u skladu sa direktivama koje bi važile za Službene utakmice igrane na te datume.
6. Klubovi i predmetne Asocijacije mogu se dogovoriti oko dužeg perioda puštanja igrača.
7. Igrači koji se odazovu na poziv svoje asocijacije pod uslovima ovog člana, dužnost u svojim klubovima će preuzeti najkasnije 24 sata nakon završetka utakmice za koju su bili pozvani. Ovaj period će biti produžen na 48 sati ako se predmetna utakmica igrala u konfederaciji koja nije ista ona u kojoj je registrovan igračev klub. Klubovi trebaju biti pismeno obaviješteni o planu dolaska i odlaska igrača deset dana prije utakmice. Asocijacije će se pobrinuti da igrači mogu da se u svoje klubove vrate na vrijeme nakon utakmice.
8. Ako igrač ne preuzme dužnost u svom klubu do roka propisanog ovim članom, sljedeći put kada asocijacija pozove tog igrača, period puštanja će biti skraćen kako slijedi:
 - a) za prijateljsku utakmicu: na 24 sata;
 - b) za kvalifikacionu utakmicu: na tri dana;
 - c) za završnicu međunarodnog takmičenja: na deset dana.
9. Ukoliko asocijacija višekratno prekrši ove odredbe, FIFAin Komitet za status igrača može izreći odgovarajuće sankcije, koje mogu uključivati, neograničavajući se na sljedeće:
 - a) novčane kazne;
 - b) skraćenje perioda puštanja;
 - c) zabranu pozivanja igrača za kasnije utakmice.

Član 2 Finansijske odredbe i osiguranje

1. Klubovi koji puštaju igrača u skladu sa odredbama ovog Aneksa nemaju pravo na finansijsku naknadu.
2. Asocijacija koja poziva igrača snosi troškove putovanja koji je igrač doista imao kao rezultat odazivanja na poziv.
3. Klub za koji je registrovan predmetni igrač smatraće se odgovornim za osiguranje kojim je igrač pokriven u slučaju bolesti i nezgoda tokom cijelog perioda na koji je igrač pušten. Takvo osiguranje mora se protezati i na

eventualne povrede koje doživi igrač tokom međunarodne utakmice(a) za koju(e) je pušten.

Član 3 Pozivanje igrača

1. U pravilu, svaki igrač koji je registrovan za neki klub, obavezan je potvrdno odgovoriti kada ga pozove asocijacija za koju ima pravo da nastupi po osnovu svog državljanstva, da igra za jednu od njenih reprezentativnih ekipa.
2. Asocijacija koja želi pozvati igrača koji igra u inostranstvu dužna je pismenim putem obavijestiti igrača najmanje 15 dana prije dana na koji se igra utakmica za koju ga poziva. Asocijacija koja želi pozvati igrača za finalno takmičenje međunarodnog turnira dužna je pismenim putem obavijestiti igrača najmanje 15 dana prije početka 14-dnevnog perioda priprema (cf. Aneks 1, član 1, stav 4 e)). Igračev klub će takođe istovremeno dobiti takvo pismo obavještenje. Klub mora potvrditi puštanje igrača u narednih šest dana.
3. Asocijacije koje od FIFAe traže pomoć kako bi bio pušten igrač koji igra u inostranstvu, mogu zatražiti takvu pomoć samo pod slijedeća dva uslova:
 - a) Od Asocijacije kod koje je registrovan igrač traženo je da interveniše, a to je ostalo bezuspješno.
 - b) Slučaj je iznesen pred FIFAu najmanje pet dana prije dana na koji se igra utakmica za koju je potreban pozvani igrač.

Član 4 Povrijeđeni igrači

Igrač koji nije u stanju da se odazove na poziv svoje asocijacije, koju ima pravo predstavljati po osnovu svog državljanstva, zbog povrede ili bolesti, dužan je, ako asocijacija to zahtijeva, pristati da se podvrgne ljekarskom pregledu od strane ljekara po izboru te asocijacije. Ako igrač želi, takav ljekarski pregled će se obaviti na teritoriji asocijacije u kojoj je registrovan.

Član 5 Ograničenje prava igranja

Igrač kojeg je pozvala njegova asocijacija za jednu od svojih reprezentativnih ekipa, izuzev ako drugačije dogovori relevantna asocijacija, nema pravo da igra za klub za koji je registrovan tokom perioda na koji je pušten ili je trebao biti pušten u skladu sa odredbama ovog Aneksa. Ovo ograničenje prava igranja za klub nadalje se produžava za pet dana u slučaju da igrač, iz bilo kojeg razloga, nije želio ili nije mogao da se odazove pozivu.

Član 6 Disciplinske mjere

1. Kršenje bilo koje odredbe ovog Aneksa dovešće do izricanja disciplinskog mjera.

2. Ako klub odbije pustiti igrača ili zanemari da to učini uprkos odredbama ovog Aneksa, FIFAin Komitet za status igrača će zahtijevati od asocijacije kojoj pripada klub da svaku utakmicu u kojoj je učestvovao igrač proglasi izgubljenom za predmetni klub. Svi bodovi koje je klub osvojio na taj način biće poništeni. Za svaku utakmicu u kojoj se takmičilo po kup sistemu smatraće se da je pobijedio protivnički tim, bez obzira na stvarni rezultat.
3. Ako se igrač javi na dužnost u svoj klub sa zakašnjenjem više od jednom nakon što ga je bila pozvala Asocijacija, FIFAin Komitet za status igrača može, na zahtjev igračevog kluba, izreći dodatne sankcije igraču i/ili njegovoj Asocijaciji.

PROCEDURA KOJA REGULIŠE ZAHTJEVE ZA PRVU REGISTRACIJU I MEĐUNARODNI TRANSFER MALOLJETNIH IGRAČA (ČLAN 19, STAV 4)

Član 1 Principi

- 1 Procedura apliciranja za prvu registraciju maloljetnog igrača u skladu sa članom 19 stav 3, ili međunarodni transfer maloljetnog igrača u skladu sa članom 19 stav 2, biće vođena putem TMS-a.
- 2 Izuzev ako je drugačije predviđeno donjim odredbama, u postupku apliciranja primjenjivaće se Pravila koja regulišu rad Komiteta za status i transfer igrača i Komore za rješavanje sporova, što je predmet malih odstupanja koja mogu biti rezultat procesa zasnovanog na korištenju kompjutera.

Član 2 Odgovornost asocijacija članica

- 1 Sve asocijacije članice su dužne redovno provjeravati tab „maloljetni igrači“ u TMSu, a najmanje svaka tri dana, te obratiti posebnu pažnju upitima ili zahtjevima za izjašnjenja.
- 2 Asocijacije članice će biti isključivo odgovorne za eventualne proceduralne nedostatke do kojih može doći zbog nepoštivanja gornjeg stava 1.

Član 3 Sastav potkomiteta

- 1 Potkomitet kojeg je imenovao Komitet za status i transfer igrača činiće predsjedavajući i zamjenik predsjedavajućeg Komiteta za status i transfer igrača sa još devet članova.
- 2 Potkomitet će u pravilu odluke donositi s najmanje tri člana. U hitnim slučajevima predsjedavajući ili neki član kojeg ovaj imenuje, može donositi odluke kao sudija pojedinac.

Član 4 Ponašanje tokom postupka

- 1 Sve strane koje su uključene u postupak dužne su djelovati u dobroj vjeri.
- 2 Sve strane koje su uključene u postupak dužne su potkomitetu reći (govoriti) istinu.
- 3 Potkomitet može koristiti sva raspoloživa sredstva kako bi osigurao poštivanje ovih principa ponašanja. Eventualna kršenja, kao što su na primjer falsifikovani dokumenti, kažnjavaće Disciplinski komitet u skladu sa *FIFAinim Disciplinskim pravilnikom*.

Član 5 Pokretanje postupka, podnošenje dokumenata

- 1 Zahtjev (aplikacija) za saglasnost za prvu registraciju (Član 19, stav 3) ili međunarodni transfer (Član 19, stav 2) predmetna asocijacija je dužna unijeti u TMS. Nikakvi drugačiji zahtjevi neće biti razmatrani. Aplikanti će od TMS-a dobiti potvrdu o primitku.
- 2 U zavisnosti od pojedinosti predmetnog slučaja, asocijacija koja podnese zahtjev (aplikaciju) takođe je obavezna da u TMS unese i specifične dokumente sa naredne liste:
 - Dokaz o identitetu i državljanstvu – igrač
 - Dokaz o identitetu i državljanstvu – igračevi roditelji
 - Dokaz o datumu rođenja (rodni list) – igrač
 - Ugovor o radu – igrač
 - Ugovor o radu – igračevi roditelji
 - Radna dozvola – igrač
 - Radna dozvola – igračevi roditelji
 - Dokaz o boravištu – igrač
 - Dokaz o boravištu – igračevi roditelji
 - Dokumentacija o školskoj spremi – obrazovanju
 - Dokumentacija o nogometnom obrazovanju
 - Dokumentacija o smještaju – zbrinjavanju
 - Roditeljska saglasnost
 - Dokaz o udaljenosti: pravilo 50 km
 - Dokaz o saglasnosti druge asocijacije
- 3 Ukoliko ne bude dostavljen neki od obaveznih dokumenata, ili ako prevod ili službena potvrda ne budu dostavljeni u skladu sa donjim Članom 7, aplikant će o tome biti odgovarajuće obaviješten u okviru TMSa. Aplikacija će biti obrađena samo ako su podneseni svi obavezni dokumenti ili ako su svi potrebni prevodi i službene potvrde korektno dostavljene u skladu sa donjim Članom 7.
- 4 Aplikant može uz svoj zahtjev dostaviti i bilo koji drugi dokument koji smatra neophodnim. Potkomitet može od aplikanta u svako doba tražiti dodatne dokumente.

Član 6 Izjašnjenje, nepodnošenje izjašnjenja

- 1 U slučaju zahtjeva za saglasnost za međunarodni transfer, prethodna asocijacija će dobiti pristup svim dokumentima koji nisu povjerljive prirode u TMSu i biti pozvana da putem TMSa dostavi svoje izjašnjenje u roku od sedam dana.
- 2 I prethodna asocijacija može putem TMSa dostaviti bilo koji drugi dokument koji smatra neophodnim.
- 3 Ukoliko takvo izjašnjenje ne bude dostavljeno, potkomitet će odlučivati na temelju raspoložive dokumentacije.

Član 7 Jezik na kojem su pisani dokumenti

Ukoliko neki od dokumenata nije na raspolaganju na jednom od četiri službena jezika FIFAE, asocijacija je dužna dostaviti bilo prevod tog dokumenta na neki od četiri službena jezika FIFAE, bilo službenu potvrdu predmetne asocijacije u kojoj su sumirane činjenice iz odgovarajućeg dokumenta na jednom od četiri službena jezika FIFAE. Ukoliko asocijacija ne postupi na navedeni način to može, u skladu sa gornjim Članom 5 stav 3, dovesti do toga da potkomitet ne uzme u obzir predmetni dokument.

Član 8 Rokovi

- 1 Rokovi će biti određivani putem TMSa i biće pravosnažni.
- 2 Svi podnesci moraju biti uneseni u TMS do roka koji važi za vremensku zonu predmetne asocijacije.

Član 9 Saopštavanje odluka, pravni lijek

- 1 Strane će biti obaviještene o odluci potkomiteta putem TMS-a što će se smatrati pravovaljanim obavještanjem. Takvo obavještanje će biti zakonski obavezujuće.
- 2 Strane će biti obaviještene o nalazima odluke. Istovremeno, strane će biti informisane da imaju deset dana od obavještenja u kojem roku mogu tražiti, u pisanom obliku, temelj za donošenje predmetne odluke, te ukoliko propuste da to učine, odluka će stupiti na snagu. Ukoliko neka strana zatraži temelj na kojem je donosena odluka, odluka s obrazloženjem će biti saopštena stranama u punoj pisanoj formi. Rok za podnošenje žalbe počinje teći nakon dostavljanja (saopštavanja) obrazložene odluke.

SISTEM PRAĆENJA TRANSFERA (TMS)

Član 1 Djelokrug

- 1 Sistem praćenja transfera (TMS; cf. Tačka 13 odjeljka Definicije) kreiran je da osigura kako bi organi specifični za nogomet imali na raspolaganju više detalja o međunarodnim transferima igrača. To će povećati nivo transparentnosti pojedinačnih transakcija što će zauzvrat unaprijediti kredibilitet i položaj cijelog sistema transfera.
- 2 TMS je kreiran da napravi jasnu distinkciju između raznih plaćanja u vezi međunarodnih transfera igrača. Sve takve isplate moraju biti unesene u ovaj sistem jer je to jedini način da se postigne transparentnost u vezi praćenja novca koji je u opticaju vezano za te transfere. Istovremeno, ovaj sistem će takođe osigurati da se radi o stvarnom igraču koji je imao transfer a ne o nekom fiktivnom igraču koji se koristi za pranje novca.
- 3 TMS pomaže u zaštiti maloljetnih igrača. Ukoliko se maloljetni igrač prvi put registruje kao neko ko nije državaljanin te zemlje ili je predmet međunarodnog transfera, potrebna je saglasnost potkomiteta kojeg u tu svrhu imenuje Komitet za status i transfer igrača (cf.Član 19, stav 4). Zahtjev za saglasnost asocijacije koja želi registrovati igrača i kasniji postupak odlučivanja vode se putem TMSa (cf.Aneks 2).
- 4 TMS je aplikacija zasnovana na internetu putem koje se kreira (izdaje) elektronski Certifikat o međunarodnom transferu igrača (ITC). U okviru djelokruga ovog Aneksa (cf.Aneks 3, Član 2, stav 5), relevantni postupak koji se odvija putem TMSa u potpunosti zamjenjuje izdavanje ITCa u papirnom formatu.
- 5 Korištenje TMSa je obavezan korak za sve međunarodne transfere profesionalnih muških igrača u okviru „velikog“ nogometa („eleven-a-side“), te svaka registracija takvog igrača bez korištenja TMSa smatarće se nepravovaljanom. U narednim članovima ovog Aneksa termin „igrač“ će se isključivo odnositi na muške igrače koji igraju „veliki“ nogomet („eleven-a-side“).
- 6 Međunarodni transfer treba unijeti u TMS kadgod igrač stekne ili zadrži svoj profesionalni status (cf.član 2, stav 2) nakon predmetnog događaja.

Član 2 Sistem

- 1 TMS asocijacijama i klubovima obezbjeđuje sistem podataka zasnovan na internetu koji je kreiran za vođenje i praćenje međunarodnih transfera.
- 2 Zavisno od vrste transfera, potrebno je unijeti razne informacije.

- 3 U slučaju međunarodnog transfera iz djelokruga Aneksa 3, član 1, stav 5 gdje **nije** potpisan ugovor o transferu, involvirani klubovi su dužni, neovisno jedan od drugog, nakon što ugovor bude potpisan, u TMS dostaviti informacije i unijeti određene dokumente koji se odnose na transfere. Postupak se zatim prenosi na asocijacije za izdavanje elektronskog ITCa (cf.donji odjeljak 8).
- 4 U slučaju međunarodnog transfera iz djelokruga Aneksa 3, član 1, stav 5 gdje **je** potpisan ugovor o transferu, involvirani klubovi su dužni, neovisno jedan od drugog, nakon što ugovor bude potpisan, u TMS dostaviti informacije i unijeti određene dokumente koji se odnose na transfere. Informacije svakog kluba pojedinačno se ocjenjuju u pogledu toga da li se njihove najvažnije poante slažu sa podacima koje je dostavio drugi klub.
- 5 U slučaju iz prethodnog stava ovog člana, postupak se prenosi na asocijacije samo za izdavanje elektronskog ITCa (cf.donji odjeljak 8) nakon što se postigne dogovor na nivou klubova.

Član 3 Korisnici

- 1 Svi korisnici su dužni djelovati u dobroj vjeri.
- 2 Svi korisnici su dužni svakodnevno u redovnim razmacima provjeravati TMS i naročitu pažnju posvećivati eventualnim upitima ili zahtjevima za izjašnjenje.
- 3 Korisnici su odgovorni za obezbjeđenje sve opreme koja je neophodna za ispunjavanje njihovih obaveza.

3.1 Klubovi

- 1 Klubovi su odgovorni za unošenje i verifikovanje uputstava o transferu u TMS i, gdje je to slučaj, dužni su se pobrinuti da se tražene informacije slažu. Ovo se odnosi i na unošenje traženih dokumenata.
- 2 Klubovi su odgovorni osigurati odgovarajuću obuku i nou-hau (know-how) kako bi mogli ispuniti svoje obaveze. U tom smislu, klubovi su dužni imenovati TMS menadžere koji su obučeni za rad na TMSu. TMS administratori i relevantna vruća linija mogu im pomagati u pogledu svih tehničkih pitanja, ukoliko bude potrebno. Nadalje, s tim u vezi primjenjuje se Aneks 3, član 5.3.

3.2 Asocijacije

- 1 Asocijacije su odgovorne za vođenje podataka o svojoj sezoni i registraciji kao i podataka o svojim klubovima (uključujući naročito kategorizaciju klubova u vezi sa obeštećenjem za treniranje) i o zastupnicima. Pored toga, one su odgovorne za vođenje postupka izdavanja elektronskog ITCa (cf. donji odjeljak 8) i, gdje je to slučaj, za potvrđivanje ispisivanja njihovih igrača iz tih asocijacija.
- 2 Asocijacije su odgovorne osigurati odgovarajuću obuku i nou-hau (know-how) kako bi mogle ispuniti svoje obaveze. U tom smislu, asocijacije su dužne

imenovati TMS menadžere koji su obučeni za rad na TMSu. TMS administratori i relevantna vruća linija mogu im pomagati u pogledu svih tehničkih pitanja, ukoliko bude potrebno.

3.3 Generalni sekretarijat FIFAe

Razna nadležna odjeljenja unutar Generalnog sekretarijata FIFAe odgovorna su za:

- a) unošenje relevantnih sportskih sankcija i rješavanja eventualnih prigovora na kršenja pravilnika;
- b) unošenje relevantnih disciplinskih sankcija;
- c) unošenje suspenzija asocijacija.

3.4 TMS administratori

TMS administratori su odgovorni za upravljanje pristupom korisnika.

Član 4 Obaveze klubiva

- 1 Klubovi su dužni za međunarodne transfere koristiti TMS.
- 2 Klubovi su obavezni da unose uputstva o transferima unoseći minimalno obavezne dokumente (cf. Aneks 3, član 8.2, stav 1) i obezbjeđujući naredne obavezne podatke zavisno od izabrane vrste uputstva:
 - Vrsta uputstva (Angažman; Puštanje; Razmjena; Vanugovorni Angažman)
 - Naznaka da li se za transfer plaća obeštećenje
 - Naznaka da li je igrač transferisan na bazi ustupanja, te kasnije da li se igrač vraća s ustupanja, odlazi za stalno ili se produžuje period ustupanja
 - Novi klub
 - Nova asocijacija
 - Krajnji rok za plaćanje
 - Valuta u kojoj se vrši plaćanje
 - Naznaka da li se obeštećenje za treniranje plaća u cijelom iznosu ili u ratama
 - Zastupnik kluba(ova)/ako je to slučaj/ plus njegova provizija
 - Zastupnik igrača (ako je to slučaj)
 - Ime, državljanstvo i datum rođenja igrača
 - Datum početka i završetka zadnjeg igračevog ugovora
 - Razlog za prekid (okončanje) zadnjeg igračevog ugovora
 - Datum početka i završetka novog igračevog ugovora
 - Podaci o dogovorenom sveukupnom i uslovnom obeštećenju za transfer
 - Sveukupna obeštećenja za treniranje

- Plan izmirenja obeštećenja za treniranje, uključujući vrstu plaćanja, izvorni ili klub koji je destinacija, datum plaćanja, iznos i podaci o uslovima obeštećenja za transfer
 - Izjavu o plaćanju treće strane
 - Podaci o banci (Naziv banke ili Code banke; Broj računa ili IBAN; Adresa banke; Korisnik)
- 3 Klubovi su takođe obavezni obezbijediti verifikaciju unesenog uputstva o transferu.
 - 4 Isto tako, od klubova se zahtijeva da riješe izuzetke uz učešće drugog predmetnog kluba, ako je to slučaj.
 - 5 Procedura oko zahtjeva za ITC (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 1) može početi tek nakon što klubovi ispune sve svoje obaveze u skladu sa prethodnim stavovima ovog člana.
 - 6 Prilikom objave izvršenja plaćanja, klub koji vrši plaćanje dužan je u TMS unijeti dokaz o izvršenom prenosu sredstava.

Član 5 ; Obaveze asocijacija

U pogledu Međunarodnih transfera igrača **Asocijacija su dužne** koristiti **TMS**.

5.1 Master podaci

- 1 Datumi početka i završetka oba registracijska (prelazna) perioda kao i sezone, moraju biti obezbijeđeni najmanje 12 mjeseci prije njihovog stupanja na snagu. U izuzetnim okolnostima asocijacija mogu izmijeniti ili dopuniti datume svojih registracijskih perioda (prelaznih rokova) sve do početka njihovog tečenja. Nakon što počne teći registracijski period, neće biti dozvoljene nikakve izmjene datuma. Registracijski periodi uvijek moraju biti u skladu sa uslovima iz člana 6, stav 2.
- 2 Podaci o adresi kluba, telefonu, e-mailu i kategoriji treniranja (cf.Aneks 4, član 4) moraju biti redovno ažurirani.
- 3 Podaci o licenci zastupnika igrača i osiguranju moraju biti redovno ažurirani.

5.2 Podaci o transferu

- 1 Prilikom unošenja uputstava o transferu, klubovi su dužni navesti koji je igrač involviran u transfer (cf.Aneks 3, član 4, stav 2). TMS sadrži pojedinosti o mnogim igračima koji su učestvovali u FIFAinim turnirima. Ukoliko se podaci o predmetnom igraču već ne nalaze u TMSu, klubovi su ih dužni unijeti kao dio uputstva o transferu. Postupak oko zahtjeva za ITC (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 1) može početi tek nakon što podatke o predmetnom igraču verifikuje i potvrdi prethodna igračeva asocijacija. Prethodna asocijacija je dužna odbiti igrača ukoliko podaci o njegovom identitetu ne mogu biti u potpunosti potvrđeni.

- 2 Postupak oko zahtjeva za ITC (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 2) će u odgovorajuće vrijeme provesti nova asocijacija.
- 3 Postupak oko odgovora na zahtjev za ITC (cf.Aneks 3, član 8.2, stavovi 3 i 4) će u odgovorajuće vrijeme provesti prethodna asocijacija.
- 4 U slučaju dobijanja ITCa, od nove asocijacije se zahtijeva da unese i potvrdi datum registracije igrača (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 1).
- 5 U slučaju odbijanja zahtjeva za izdavanje ITCa (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 7), od nove asocijacije se zahtijeva da ili prihvati ili ospori to odbijanje, zavisno od slučaja.

U slučaju privremene (privremene) registracije (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 6) ili u slučaju saglasnosti sudije pojedinca za privremenu registraciju nakon što je nova asocijacija osporila odbijanje (cf. član 23, stav 3), od nove asocijacije se zahtijeva da unese i potvrdi podatke o registraciji.

5.3 Obuka u klubu

Kako bi se osiguralo da će udruženi klubovi biti u stanju ispuniti svoje obaveze u vezi s ovim Aneksom, relevantna asocijacija je odgovorna za permanentnu obuku.

Član 6 Uloga Generalnog sekretarijata FIFAe

- 1 Relevantno odjeljenje će se po zahtjevu baviti eventualnim izuzećima validacije i, po potrebi, predmet uputiti na odlučivanje nadležnom organu za odlučivanje, tj. Komitetu za status igrača, sudiji pojedincu tog Komiteta, ili Komori za rješavanje sporova (DRC) ili sudiji pojedincu DRCa, zavisno od slučaja, radi odlučivanja, izuzev za tzv. „potvrdu igrača“ koju treba rješavati predmetna asocijacija (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 1).
- 2 Relevantno odjeljenje će se po zahtjevu baviti eventualnim upozorenjima validacije i, po potrebi, predmet uputiti nadležnom organu za odlučivanje, tj. FIFAinom Disciplinskom komitetu.
- 3 U okviru djelokruga postupka koji se odnosi na primjenu ovog pravilnika, FIFA može koristiti bilo koju dokumentaciju ili dokaze koji su generisani TMSom ili se nalaze u TMSu ili ih je pribavila FIFA TMS GmbH na bazi svojih ovlaštenja za istragu (cf.Aneks 3, član 7, stav 4).kako bi pravilno ocijenila određeno pitanje.
- 4 Sportske sankcije koje su bitne za TMS u TMS će unositi nadležno odjeljenje.
- 5 Disciplinske sankcije koje su bitne za TMS u TMS će unositi nadležno odjeljenje.
- 6 Asocijacijske sankcije koje su bitne za TMS u TMS će unositi nadležno odjeljenje.

Član 7 Uloga FIFA TMS GmbH

- 1 FIFA TMS GmbH je odgovorna za osiguranje raspoloživosti sistema i pristupa sistemu.
- 2 Kako bi se osiguralo da će sve asocijacije biti u stanju ispuniti svoje obaveze u vezi s ovim Aneksom, FIFA TMS GmbH je odgovorna za permanentnu obuku i podršku asocijacijama članicama.
- 3 Da bi ispunila ove obaveze, FIFA TMS GmbH ima kvalifikovane TMS administratore.
- 4 Kako bi se osiguralo da klubovi i asocijacije ispunjavaju svoje obaveze u vezi s ovim Aneksom, FIFA TMS GmbH će istraživati pitanja vezana za međunarodne transfere ili prve registracije maloljetnih igrača za klubove u zemlji čiji nisu državljani. Sve strane su obavezne saradivati na utvrđivanju činjenica u vezi sa međunarodnim transferima ili prvim registracijama maloljetnih igrača u gornjem smislu. Naročito su dužne ispunjavati zahtjeve (u razumno postavljenom roku) za dostavljanje dokumenata, informacija ili bilo kojeg drugog materijala bilo kakvog karaktera koji nije u posjedu strana ali na koje strane imaju pravo da ih dobiju. Pored toga, strane su dužne ispuniti zahtjeve za obezbjeđenje i dostavljanje dokumenata, informacija ili bilo kojeg drugog materijala bilo kakvog karaktera koji nije u posjedu strana ali na koje strane imaju pravo da ih dobiju. Neispunjavanje tih zahtjeva od strane FIFA TMS GmbH može dovesti do sankcija koje izriče FIFAin Disciplinski komitet.

Član 8 Administrativna procedura koja reguliše transfer profesionalaca između asocijacija

8.1 Principi

- 1 Bilo koji profesionalni igrač koji je registrovan za klub koji je udružen u jednu asocijaciju neće imati pravo da igra za klub udružen u drugu asocijaciju izuzev ako je ITC kreirala prethodna asocijacija, a primila nova asocijacija u skladu sa odredbama ovog Aneksa. ITC mora biti kreiran isključivo putem TMSa. Neće biti priznata nijedna druga forma ITCa koja nije kreirana putem TMSa.
- 2 Zahtjev za ITC mora biti podnesen putem TMCa najkasnije zadnji dan registracijskog perioda (prelaznog roka) nove asocijacije.
- 3 Prethodna asocijacija koja kreira ITC takođe je dužna unijeti primjerak pasoša igrača (cf.Član 7) koji će biti proslijeđen novoj asocijaciji.

8.2 Kreiranje ITCa za profesionalnog igrača

- 1 Svi podaci koji novoj asocijaciji omogućavaju da zahtijeva ITC biće unošeni u TMS, verifikovani i upoređivani od kluba koji želi registrovati igrača tokom jednog od registracijskih perioda koji je utvrdila ta asocijacija (cf.Aneks 3, član 4, stav 4). Prilikom unošenja relevantnih podataka, zavisno od vrste odabranog uputstva, novi klub će u TMS unijeti minimalno ove dokumente:

- kopiju ugovora između novog kluba i profesionalnog igrača;
- kopiju sporazuma o transferu zaključenog između novog kluba i ranijeg kluba, ako je to slučaj;
- kopiju dokaza o igračevom identitetu, kao što je pasoš ili lična karta;
- kopiju dokaza o datumu rođenja (rodni list) igrača;
- dokaz o datumu prestanka zadnjeg igračevog ugovora.

Ukoliko je izričito tražen, dokument koji nije na raspolaganju na jednom od četiri službena jezika FIFAe (engleski, francuski, njemački i španski) treba biti unesen u sistem zajedno bilo sa prevodom tog dokumenta ne jedan od četiri službena jezika FIFAe, bilo sa službenom potvrdom predmetne asocijacije u kojoj su sumirane činjenice iz odgovarajućeg dokumenta na jednom od četiri službena jezika FIFAe. Ukoliko se ne postupi na navedeni način to može dovesti do toga da se ne uzme u obzir predmetni dokument.

Profesionalni igrač nema pravo nastupanja u službenim utakmicama za svoj novi klub sve dok prethodna asocijacija ne izda ITC, a nova asocijacija ga dobije putem TMSa i ta nova asocijacija unese i potvrdi datum registracije igrača (cf. Aneks 3, član 5.2, stav 4).

- 2 Nakon obavještenja putem sistema da uputstvo o transferu čeka na zahtjev za ITC, nova asocijacija je dužna putem TMSa od prethodne asocijacije odmah tražiti da izda ITC za profesionalnog igrača („Zahtjev za ITC“).
- 3 Nakon primitka zahtjeva za ITC prethodna asocijacija je dužna odmah tražiti od ranijeg kluba i profesionalnog igrača da potvrde da li je istekao ugovor tog profesionalnog igrača, bilo da je prekid uzajamno usaglašen, bilo da je došlo dio ugovornog spora.
- 4 U roku od sedam dana od primitka zahtjeva za ITC, prethodna asocijacija je dužna, koristeći odgovarajuću selekciju u TMSu, ili:
 - a) kreirati ITC u korist nove asocijacije i unijeti datum ispisa (deregistracije) igrača; ili
 - b) odbaciti zahtjev za ITC i obavijestiti novu asocijaciju da ne može kreirati ITC jer ugovor između ranijeg kluba i profesionalnog igrača nije istekao ili jer nije postignut uzajamni dogovor u pogledu prijevremenog prekida ugovora.
- 5 Po primitku ITCa, nova asocijacija je dužna potvrditi primitak i putem TMSa popuniti podatke o registraciji relevantnog igrača.
- 6 Ukoliko nova asocijacija ne primi odgovor na zahtjev za ITC u roku od 30 dana od podnošenja zahtjeva za ITC, ista će smjesta registrovati profesionalnog igrača za novi klub na privremenoj osnovi („privremena registracija“). Nova asocijacija je dužna putem TMSa popuniti podatke o registraciji relevantnog igrača (cf. Aneks 3, član 5.2, stav 6). Privremena

registracija postaće stalna jednu godinu nakon datuma na koji je podnesen zahtjev za ITC. Komitet za transfer i status igrača može povući privremenu registraciju ukoliko tokom tog jednogodišnjeg perioda prethodna asocijacija prezentira validne razloge koji objašnjavaju zašto nije odgovorila na zahtjev za ITC.

- 7 Prethodna asocijacija neće kreirati ITC ukoliko je došlo do ugovornog spora između ranijeg kluba i profesionalnog igrača. U tom slučaju, profesionalni igrač, raniji klub i/ili novi klub imaju pravo da FIFAi ulože zahtjev u skladu sa članom 22. FIFA će zatim odlučiti o pitanju ITCa i o sportskim sankcijama u roku od 60 dana. U svakom slučaju, odluka o sportskim sankcijama mora biti donesena prije izdavanja ITCa. Odlučivanje o pitanju ITCa neće prejudicirati otštetu za prekid ugovora. U izuzetnim okolnostima FIFA može preduzeti privremene mjere. Ukoliko nadležno tijelo odobri privremenu registraciju (cf.član 23, stav 3), nova asocijacija će putem TMSa popuniti podatke o registraciji relevantnog igrača (cf.Aneks 3, član 5.2, stav 6) .

8.3 Ustupanje profesionalnih igrača

- 1 Gornja pravila takođe važe i za ustupanje profesionalnih igrača iz kluba udruženog u jednu asocijaciju u klub udružen u drugu asocijaciju.
- 2 Prilikom apliciranja za registraciju profesionalnog igrača na bazi ustupanja, novi klub je dužan u TMS unijeti kopiju odgovarajućeg sporazuma o ustupanju zaključenog sa prijašnjim klubom, te eventualno i potpisan od strane igrača (cf.Aneks 3, član 8.2, stav 1). Uslovi sporazuma o ustupanju biće priloženi uz zahtjev za ITC .
- 3 Po isteku perioda ustupanja, ITC treba biti vraćen putem TMSa, po posebnom zahtjevu u kojem se poziva na originalno uputstvo o ustupanju i koji je takođe podnesen putem TMSa asocijaciji kluba koji je ustupio profesionalnog igrača.
- 4 Produžetak perioda ustupanja i stalni (permanentni) transfer do kojeg je došlo nakon ustupanja takođe moraju biti uneseni u TMS.

Član 9 Sankcije

9.1 Opšta odredba

- 1 Svakoj asocijaciji ili klubu koji prekrši neku odredbu ovog Aneksa može biti izrečena sankcija.
- 2 Sankcije mogu biti izrečene i asocijaciji ili klubu za koje se utvrdi da su u sistem unijeli netačne ili falsifikovane podatke ili da su zloupotrijebili TMS u nezakonite svrhe.
- 3 Asocijacije i klubovi su odgovorni za akcije i informacije koje u TMS unesu TMS menadžeri.

9.2 Nadležnost

- 1 FIFAin Disciplinski komitet je odgovoran za izricanje sankcija u skladu sa FIFAinim Disciplinskim pravilnikom.
- 2 Postupak sankcionisanja može pokrenuti FIFA, bilo samoinicijativno, bilo na zahtjev neke zainteresovane strane.

9.3 Sankcije za asocijacije

Asocijacijama mogu biti izrečene naročito naredne sankcije zbog kršenja ovog Aneksa u skladu sa *FIFAinim Disciplinskim pravilnikom*:

- ukor ili upozorenje;
- novčana kazna;
- isključenje iz takmičenja;
- vraćanje nagrada.

Ove sankcije mogu se izricati pojedinačno ili u kombinaciji.

9.4 Sankcije za klubove

Naročito naredne sankcije mogu biti izrečene klubovima zbog kršenja ovog Aneksa u skladu sa *FIFAinim Disciplinskim pravilnikom*:

- ukor ili upozorenje;
- novčana kazna;
- poništavanje rezultata utakmice;
- gubljenje utakmice službenim rezultatom;
- isključenje iz takmičenja;
- oduzimanje bodova – spuštanje na niži rang takmičenja;
- zabrana transfera;
- vraćanje nagrada.

Ove sankcije mogu se izricati pojedinačno ili u kombinaciji.

ADMINISTRATIVNA PROCEDURA KOJA REGULIŠE TRANSFER IGRAČA IZMEĐU ASOCIJACIJA IZVAN TMS SISTEMA

Član 1 Principi

- 1 Nijedan igrač koji je registrovan za klub koji je učlanjen u neku Asocijaciju neće imati pravo nastupa za klub učlanjen u drugu Asocijaciju ukoliko Prethodna Asocijacija nije izdala, a Nova Asocijacija primila Certifikat o međunarodnom transferu (ITC) u skladu sa odredbama ovog Aneksa. Za te potrebe treba koristiti specijalne FIFAIne formulare ili formulare sa sličnim sadržajem.
- 2 Zadnji datum na koji se može podnijeti zahtjev za izdavanje ITC-a je zadnji dan registracijskog perioda nove asocijacije.
- 3 Asocijacija koja izdaje ITC dužna je uz isti priložiti i kopiju igračevog pasoša.
- 4 Nova asocijacija dužna je pismeno informisati asocijaciju(e) kluba(ova) koji je(su) trenirali i obrazovali igrača u dobi između 12 i 23 godine (cf.Član 7 – Igračev pasoš) o registraciji igrača kao profesionalca nakon primitka ITC-a.

Član 2 Izdavanje ITC-a za profesionalnog igrača

- 1 Aplikaciju za registraciju Profesionalca mora podnijeti Novi Klub Novoj Asocijaciji tokom jednog od Registracijskih perioda koje je utvrdila ta Asocijacija. Uz svaku aplikaciju mora biti priložen primjerak ugovora između Novog Kluba i Profesionalca. Profesionalac nema pravo igrati Službene utakmice za Novi klub dok Prethodna Asocijacija ne izda a Nova Asocijacija ne dobije ITC.
- 2 Po prijemu aplikacije, Nova asocijacija je dužna odmah tražiti od Prethodne asocijacije da izda ITC za Profesionalca („Zahtjev za ITC“). Zadnji rok do kojeg se može podnijeti Zahtjev za ITC je zadnji dan Registracijskog perioda Nove asocijacije. Asocijacija koja primi nezatraženi ITC od druge Asocijacije nema pravo da registruje predmetnog Profesionalca za neki od svojih klubova.
- 3 Po prijemu zahtjeva za ITC, Prethodna asocijacija je dužna odmah zatražiti od Prethodnog kluba Profesionalca da potvrdi da li je istekao Profesionalčev ugovor, bilo uzajamano dogovorenim prijevremenim prekidom, bilo ugovornim sporom.
- 4 U roku od sedam dana od primitka Zahtjeva za ITC, Prethodna asocijacija je dužna:

a) izdati ITC Novoj asocijaciji; ili

- b) obavijestiti Novu asocijaciju da ITC ne može biti izdat jer ugovor između Prethodnog kluba i Profesionalca nije istekao ili jer nije postignut zajednički dogovor u pogledu ranijeg okončanja ugovora.
- 5 Ako Nova asocijacija ne dobije odgovor na Zahtjev za ITC u roku od 30 dana od podnošenja Zahtjeva za ITC, ona će odmah registrovati Profesionalca za Novi klub na privremenoj osnovi („Privremena registracija“). Privremena registracija postaje stalna jednu godinu nakon Zahtjeva za ITC. Komitet za status igrača može povući Privremenu registraciju ako tokom tog jednogodišnjeg perioda Prethodna asocijacija iznese validne razloge koji objašnjavaju zašto nije odgovorila na Zahtjev za ITC.
- 6 Prethodna asocijacija ne smije izdati ITC ako je došlo do ugovornog spora između Prethodnog kluba i Profesionalca. U tom slučaju, Profesionalac, Prethodni klub i/ili Novi klub imaju pravo podnijeti zahtjev FIFAi u skladu sa Članom 22. FIFA će zatim odlučiti o izdavanju ITC i o sportskim sankcijama u roku od 60 dana. U svakom slučaju, odluka o sportskim sankcijama će biti donesena prije izdavanja ITC-a. Izdavanje ITC-a ne smije prejudicirati otštetu za kršenje ugovora. FIFA može poduzeti privremene mjere u slučaju izuzetnih okolnosti.
- 7 Nova asocijacija može igraču priznati privremeno pravo da igra na osnovu ITC-a koji je poslan faksom do kraja Sezone koja je u toku. Ako originalni primjerak ITC-a ne stigne do tog roka, pravo igrača da nastupa smatra se definitivnim.
- 8 Asocijacijama je zabranjeno da zahtijevaju izdavanje ITC-a kako bi se igraču omogućilo da igra probne utakmice.
- 9 Gornja pravila i procedure takođe važe i za Profesionalce koji nakon prelaska u Novi klub, steknu Amaterski status.

Član 3 Izdavanje ITC-a za Amaterskog igrača

- 1 Aplikaciju za registraciju Amatera mora podnijeti Novi Klub Novoj Asocijaciji tokom jednog od Registracijskih perioda koje je utvrdila ta Asocijacija.
- 2 Po prijemu aplikacije, Nova asocijacija je dužna odmah tražiti od Prethodne asocijacije da izda ITC za igrača („Zahtjev za ITC“).
- 3 Prethodna asocijacija je dužna u roku od sedam dana od primitka Zahtjeva za ITC izdati ITC Novoj asocijaciji.
- 4 Ako Nova asocijacija ne dobije odgovor na Zahtjav za ITC u roku od 30 dana od podnošenja Zahtjeva za ITC, ona će odmah registrovati Amatera za Novi klub na privremenoj osnovi („Privremena registracija“). Privremena registracija postaje stalna jednu godinu nakon Zahtjeva za ITC. Komitet za status igrača može povući Privremenu registraciju ako tokom tog jednogodišnjeg perioda

Prethodna asocijacija iznese validne razloge koji objašnjavaju zašto nije odgovorila na Zahtjev za ITC.

- 5 Gornja pravila i procedure važe i za Amaterne koji nakon prelaska u Novi klub steknu Profesionalni status.

Član 4 Ustupanje igrača

- 1 Gornja pravila važe i za ustupanje Profesionalnog igrača iz kluba udruženog u jednu Asocijaciju klubu udruženom u drugu Asocijaciju.
- 2 Uslovi Ugovora o ustupanju igrača moraju biti priloženi Zahtjevu za ITC.
- 3 Po isteku perioda ustupanja, ITC treba biti vraćen, na zahtjev, Asocijaciji kluba koji je pustio igrača radi ustupanja.

OBEŠTEĆENJE ZA TRENIRANJE

Član 1 Cilj

- 1 Treniranje i edukacija igrača odvijaju se u dobi između 12 i 23 godine. Opšte je pravilo da se obeštećenje za treniranje treba platiti do dobi od 23 godine za treniranje igrača koje je provedeno do dobi od 21 godine, izuzev ako je evidentno da je igrač već završio period treniranja i prije navršene 21 godine. U ovom drugom slučaju, obeštećenje za treniranje treba platiti do kraja sezone u kojoj igrač navršava 23 godine, ali obračun iznosa za plaćanje treba se zasnivati na godinama između 12 i doba kad je utvrđeno da je igrač stvarno završio sa svojim treniranjem.
- 2 Obaveza plaćanja obeštećenja za treniranje ne prejudicira bilo koje druge obaveze plaćanja otštete za prekid ugovora.

Član 2 Plaćanje obeštećenja za treniranje

Obeštećenje za treniranje se mora platiti :

- i. kad se igrač registruje prvi put kao Profesionalac; ili
- ii. kad Profesionalac prelazi u klub druge asocijacije (bilo tokom ili na kraju svog ugovora) prije kraja Sezone u kojoj navršava 23 godine.

Obeštećenje za treniranje se ne mora platiti :

- i. ako Prethodni klub prekine igračev ugovor bez opravdanog razloga (bez prejudiciranja prava ranijih klubova); ili
- ii. ako igrač prelazi u klub Kategorije 4; ili
- iii. ako Profesionalac nakon prelaska vrati amaterski status.

Član 3 Obaveza plaćanja obeštećenja za treniranje

- 1 Kad se igrač prvi put registruje kao profesionalac, klub za koji je igrač registrovan obavezan je da plati obeštećenje za treniranje u roku od 30 dana od registracije svakom klubu za koji je igrač bio registrovan (u skladu sa istorijom igračeve karijere koja se nalazi u igračevom pasošu) i koji je doprinio njegovom treningu počevši od sezone kad je napunio 12 godina. Iznos koji treba platiti obračunava se na bazi *pro rata* prema periodu treniranja koje je igrač proveo u svakom klubu. U slučaju kasnijih transfera profesionalnog igrača, obeštećenje za treniranje treba platiti samo njegovom prethodnom klubu za vrijeme koje je klub efektivno trenirao tog igrača.

- 2 U oba ova slučaja rok za plaćanje obeštećenja za treniranje je 30 dana nakon registracije profesionalca u Novoj asocijaciji.
- 3 Ako se ne može utvrditi spona između Profesionalca i bilo kojeg kluba koji ga je trenirao, ili ako se ti klubovi ne jave u roku od 18 mjeseci od prve registracije igrača kao profesionalca, obeštećenje za treniranje će biti plaćeno Asocijaciji(ama) države(a) u kojoj(ima) je bio treniran igrač. Ta obeštećenja će biti usmjerena u programe razvoja omladinskog nogometa u predmetnoj(im) Asocijaciji(ama).

Član 4 Troškovi treniranja

- 1 Da bi se obračunala obeštećenja koju treba platiti za troškove treniranja i obrazovanja, Asocijacijama se daje uputstvo da svoje klubove podijele u najviše četiri kategorije u skladu sa financijskim ulaganjem klubova u treniranje igrača. Troškovi treniranja određuju se za svaku kategoriju i odgovaraju iznosu koji je potreban za treniranje jednog igrača u jednoj godini pomnoženim sa prosječnim „faktorom igrača“, a to je omjer između broja igrača koje treba trenirati da bi se dobio jedan profesionalni igrač.
- 2 Troškovi treniranja, koji se utvrđuju na bazi konfederacije za svaku kategoriju kluba, kao i kategorizacija klubova za svaku Asocijaciju, objavljeni su na FIFAinom web sajtu www.FIFA.com. Isti se ažuriraju na kraju svake kalendarske godine. Od asocijacija se zahtijeva da u svako doba imaju ažurirane podatke o kategoriji treniranja svojih klubova ubačene u TMS (cf.Aneks 3, član 5.1, stav 2).

Član 5 Obračunavanje obeštećenja za treniranje

- 1 U pravilu, da bi se obračunao iznos obeštećenja za treniranje koji se plaća Ranijem(im) klubu(ovima) igrača, neophodno je uzeti u obzir troškove koje bi imao Novi klub da je trenirao igrača.
- 2 U skladu s tim, kad se igrač prvi put registruje kao profesionalac, obeštećenje za treniranje se obračunava uzimajući troškove treniranja Novog kluba pomnožene s brojem godina treniranja, u principu od sezone u kojoj je igrač navršio 12 godina do sezone kad je navršio 21 godinu. U slučaju kasnijih transfera, obeštećenje za treniranje se obračunava na osnovu troškova treniranja Novog kluba pomnoženih s brojem godina treniranja u Prethodnom klubu.
- 3 Da bi se osiguralo kako obeštećenje za treniranje veoma mladih igrača neće biti obračunato u nerazumno visokom iznosu, troškovi treniranja igrača koji su nastali u sezonama između 12.i 15.rođendana (tj. četiri sezone) zasnivaće se na troškovima treniranja i obrazovanja za klubove iz 4.kategorije. Međutim, ovaj izuzetak neće važiti ako se događaj koji opravdava pravo na obeštećenje za treniranje (cf.Aneks 4, član 2, stav 1) desio prije kraja sezone u kojoj je igrač navršio 18 godina.

- 4 Komora za rješavanje sporova (DRC) može revidirati sporove koji se odnose na iznos obeštećenja za treniranje i po svom nahođenju prepravljati takve iznose ako su nedvojbeno neproporcionalni u odnosu na slučaj koji je pod revizijom.

Član 6 Posebne odredbe za EU/EEA

- 1 Za igrače koji prelaze iz jedne Asocijacije u drugu unutar teritorije EU/EEA, iznos obeštećenja za treniranje utvrđuje se na osnovu sljedećeg:
- a) ako igrač prelazi iz kluba niže u klub više kategorije, obračun se zasniva na prosječnim troškovima treniranja dvaju klubova;
 - b) ako igrač prelazi iz kluba više u klub niže kategorije, obračun se zasniva na troškovima treniranja kluba niže kategorije.
- 2 Unutar teritorije EU/EEA, zadnja sezona treniranja može padati prije sezone u kojoj je igrač navršio 21 godinu ako se utvrdi da je igrač završio s treniranjem prije tog vremena.
- 3 Ako Prethodni klub igraču ne ponudi ugovor, nema obaveze plaćanja obeštećenja za treniranje izuzev ako Prethodni klub može dokazati svoje pravo na takvo obeštećenje. Prethodni klub je dužan igraču ponuditi pisani ugovor preporučenom poštom najmanje 60 dana prije isteka aktuelnog ugovora. Nadalje, takva ponuda mora biti barem jednake vrijednosti koju ima aktuelni ugovor. Ova odredba ne prejudicira pravo prethodnog(ih) kluba(ova) igrača na obeštećenje za treniranje.

Član 7 Disciplinske mjere

FIFAin Disciplinski komitet može izreći mjere klubovima ili igračima koji se ne pridržavaju obaveza propisanih ovim Aneksom.

MEHANIZAM SOLIDARNOSTI**Član 1 Solidarni doprinos**

Ako Profesionalni igrač prelazi u drugi klub tokom trajanja ugovora, 5% od svake obeštećenje, izuzimajući Obeštećenju za treniranje koja se plaća Prethodnom klubu, Novi klub će odbiti od ukupnog iznosa te obeštećenje i rasporediti kao solidarni doprinos na klub(ove) koji je bio(li) uključen(i) u treniranje i obrazovanje igrača tokom godina. Solidarni doprinos će odražavati broj godina (obračunat *pro rata* ako je to manje od jedne godine) koje je igrač bio registrovan u relevantnom klubu(ovima) između sezona kad je navršio 12 i 23 godine, kako slijedi:

- Sezona kad je navršio 12 godina: 5% (tj. 0,25% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 13 godina: 5% (tj. 0,25% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 14 godina: 5% (tj. 0,25% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 15 godina: 5% (tj. 0,25% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 16 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 17 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 18 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 19 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 20 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 21 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 22 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)
- Sezona kad je navršio 23 godina: 10% (tj. 0,5% ukupnog obeštećenja)

Član 2 Postupak plaćanja

- 1 Novi klub je dužan platiti solidarni doprinos klubu(ovima) koji je(su) trenirao(li) igrača u skladu sa gornjim odredbama najkasnije 30 dana nakon registracije igrača ili, u slučaju kontingentnog plaćanja (u ratama), 30 dana nakon datuma svakog takvog plaćanja.
- 2 Dužnost je novog kluba da obračuna iznos solidarnog doprinosa i da ga rasporedi u skladu sa istorijatom igračeve karijere iz igračevog pasoša. Igrač je po potrebi dužan pomoći Novom klubu u izvršenju ove obaveze.
- 3 Ukoliko se u roku od 18 mjeseci od transfera igrača ne može utvrditi spona tog Profesionalca sa nekim od klubova koji su ga trenirali, solidarni doprinos treba platiti Asocijaciji(ama) države(a) gdje je Profesionalni igrač trenirao. Ovaj solidarni doprinos će biti usmjeren u programe razvoja omladinskog nogometa u predmetnoj Asocijaciji(ama).
- 4 Disciplinski komitet može izreći disciplinske mjere klubovima koji ne poštuju svoje obaveze propisane ovim Aneksom.

Kraj prevoda _____
S engleskog jezika prevedeno u Sarajevu ovog 6.dana mjeseca oktobra/listopada
2010.godine